



## Take time to remember

November 6, 12:30  
Montreal West Cenotaph

This year – 2022 is the 80th anniversary of the Dieppe Raid. We will commemorate this solemn anniversary here in Montreal West.

On 19 August 1942, almost 5,000 Canadians came ashore on the heavily defended French coast, alongside British and American allies. Operation Jubilee – the Raid on Dieppe – led to tremendous sacrifice; however, the mission was not in vain. The operation provided invaluable lessons that guided the planning of D-Day and the Allied victory on the beaches of Normandy two years later.

With all that is going on in the world today, we need to take a moment to remember those Canadians who came forward to fight for our freedom here and overseas. We owe so much to these men and women.

There will be a parade again this year leaving the MW United Church at 12:15 and marching down Westminster to the Cenotaph for the approximately 45-minute service.

Montreal West has a long and strong history of honouring those who have given us the freedom we cherish. See you at the Cenotaph Sunday, November 6 at 12:30 pm.



from  
Joan Foster

## Boue: a leap of faith

by Maurice Krystal

Nestled between a physio centre and a martial arts school on Westminster is a new enterprise named *Boue*. This is the French term for “mud” or clay, a very apropos name for a pottery studio. This is the brainchild of MoWest resident, **Sue Maheu**.

She reminded me that I interviewed her and her sister, **Michele**, in 2008 when they began a new enterprise together called *Kid Lunch* – a service that provided kid-friendly brown bag lunches each weekday to schools in the Westmount-NDG-CSL-MoWest-West Island area from their Milner kitchen.

Sue completed a degree in journalism from Carlton in 1983 and, three years later, she moved to England to attend film school and spent the next ten years working as a screen writer. There she met her Norwegian husband and gave birth to two daughters. In 2005 the family decided to return to Canada and settled in Montreal West.

In 2007 Sue decided to take pottery courses at *The Visual Arts Centre* in Westmount. She was always a maker, teaching herself screen printing and working with her daughters on endless craft projects, but as soon as her hands hit the clay she was hooked.

Being married to a potter myself, I have heard these words before. The process is not just creative, but therapeutic. As the water and clay bend under

the pressure of your fingers there is something primitively satisfying taking place. When Sue described it, her eyes lit up. She talked about how, after a long 12-hour firing and many more hours of cooling down, opening the kiln in her garage is like being a kid on Christmas morning. You never quite know

what awaits you. Clay is very unpredictable. It can crack, bubble, even explode at every stage of production, but sometimes it comes out surprisingly better than you ever expected.

When she started pottery classes, catering was still her main preoccupation and there is probably a strong link between cooking and working with clay. The kneading of dough is the most obvious similarity, but I’m

*Read more on page 3*



### INDEX

Community Centre ..... 13  
Council Meeting ..... 14

Guides ..... 5  
IODE ..... 13  
Kosher corner ..... 5

Libraries ..... 10, 11  
News from the pews .. 12  
Provincial election ..... 6-7

Réunions du Conseil .... 15  
Schools ..... 6, 10  
Scouts ..... 4

## THE INFORMER

10 Westminster North  
Montreal West, Quebec  
H4X 1Y9

The *Informer's* role is to provide MoWesters with information about their Town and its citizens in order to foster the small-town, close-knit atmosphere that makes Montreal West a special place in which to live.

ISSN: 084741X

### EXECUTIVE BOARD

Cynthia Koomas - *Chair*  
Jeanne Ragbir - *Secretary*  
Robert King - *Treasurer*  
Heather Baylis  
Véronique Belzil-Boucher  
René Boucher  
Carol Foster  
Maurice Krystal  
Lise McVey  
Julia Ross  
Rhonda Schwartz

### EDITOR-IN-CHIEF

Heather Baylis  
489-7022

### LAYOUT DESIGNER

Julia Ross  
[julia@ross.cd](mailto:julia@ross.cd)

### AD MANAGER

Heather Baylis  
489-7022  
[montrealwestinformer@gmail.com](mailto:montrealwestinformer@gmail.com)

### DISTRIBUTION MANAGER

Rhonda Schwartz 482-0227

### RATES

1/6 page: \$50. billed annually or semi-annually. Monthly billing \$60/per insertion.

1/12 page: \$30. billed annually. Monthly billing \$35/insertion.

Flyers: \$50 (non-profit), \$85 (commercial)

Professional card: \$135/year

Subscriptions: \$20

Classifieds: 25-50 words – \$10,  
25 words or fewer – \$6

### TASK FORCE

René Boucher  
Lina Harun  
Cynthia Koomas  
Lise McVey  
Jeanne Ragbir

The *Informer* is published nine times a year (usually on the second or third weekend of the month) except June, July and December. Typesetting by *Informer* staff, printing by *Les Publicités A. Campeau Ltée*. Extra copies available at Town Hall and both libraries. Funded, in part, by the Town of Montreal West. Articles are printed in French or English, as submitted.

### NEXT ISSUE DEADLINE

November 9

The annual MoWest Golf Tournament took place September 15 under sunny skies.

Sixty golfers attended the event that included cocktails and dinner at the MoWest Curling Club.

We are very proud to have raised just over \$6,700 for the following local organizations: *Edinburgh School, Elizabeth Ballantyne, Little Red Playhouse, Children's Library and Meals on Wheels.*



Golfers stopping lunch mid-way through their round

## Charity Golf Tournament update



Left to right: Ekaterina Valkova-Damova, Children's Library – Nick Mavidis, MoWest Charity Golf Tournament – Saverio Sarvello, Principal Elizabeth Ballantyne – Gaetano Sifoni, Principal Edinburgh – Sharon McCarry, Little Red Playhouse – Wayne Feeney, Meals on Wheels



Steven Dion, Stephen Kent, Frederick Thibault, Nick Bellows

A special thank you to all participants and sponsors for their generosity and we are looking forward to another successful event next year.

For sponsorship opportunities or information, please contact **Nick Mavidis** at 944-6314 or [nick.mavidis@cibc.com](mailto:nick.mavidis@cibc.com)

Looking forward to seeing you again next year!

*from Nick Mavidis*

## Virtual Shakespeare: Announcing the sequel!

During the height of the pandemic, the public library produced a virtual Shakespeare play, which brought MoWesters together for an unprecedented artistic experience. The award-winning production of *Much Ado About Nothing* was directed by **Dane Oberon** who is now preparing a follow-up with *King Lear*. Considered by many critics to be Shakespeare's greatest tragedy, this play portrays a king who must retire due to his mental health, and the disastrous consequences.

Rather than a traditional Renaissance setting, this production will stage *Lear* in the late 1920s. This updated setting will give the play a more modern aesthetic, but its core issues remain the same: the difficulties of aging and inheritance are the foundation of this tragedy. The script has been trimmed down in order to speed up the pace, while still respecting Shakespeare's words and

themes, such as the timeless questions about love and fidelity in *King Lear*.

### New production needs your support

The epic play calls for a large cast, and auditions are open to people of all ages and experience levels (actors do not have to memorize their lines, so don't be too intimidated to try). And just as Shakespeare needed patronage to support his artistic endeavors, this production also requires patrons to make it happen. Even a small donation can be a big help to this non-profit enterprise.

If you are interested in joining the cast or are willing to support this play as a patron, please write to [kinglear@artsandtech.ca](mailto:kinglear@artsandtech.ca).

*from Dane Oberon*



## Home for Christmas

In the fall of 2020, MoWest resident and long-time musician **Wes Walls** was, like many, feeling the isolation of the lockdowns. Realising that his family's holiday plans would be cancelled for that year, he decided to use the universally-shared experience of the pandemic as musical inspiration for a joyful and optimistic Christmas song.

He set about writing and demoing the song from his home music studio and assembling a team to help bring the project to life. "I realised that I really needed this song and what it represents, and that everyone else could probably use it too," says Wes.

The song was written and produced with a Vancouver-based collaborator, while a music video was shot in MoWest and Longueuil locations. Released in late 2021, the song (*This Christmas, I'm Coming Home*) reached various terrestrial radio stations across Canada and picked up traction on Spotify and YouTube. If you're ready to get into the holiday spirit visit [weswalls.com/links](http://weswalls.com/links).



## Boue

*continued from page 1*

sure there are many more. But when the pandemic hit and her lunch program at Trafalgar was cancelled by the government, she had to adjust. When the times seem to be filled with sour lemons it's time to make lemonade.

The idea of going with her passion for clay led to *Boue*. She admits that starting such an enterprise during a pandemic is quite the leap of faith, but having established a successful outlet on etsy under the name *Brock Street Pottery* selling her wares worldwide, she decided it was worth a shot, especially when the perfect studio space became available on Westminster, only minutes from her home.

"Handmade pottery is everywhere!" she told me, "I think people are more and more rejecting mass-produced items and discovering that there's something special about having and using hand-crafted goods."

The front area is a store where Sue's pottery can be purchased. The long-term plan is to invite other MoWest potters to showcase and sell their wares at *Boue*, and to invite other artists to give classes in other disciplines, too.

On the teaching side, the plan is to have day and evening bilingual classes. Ultimately the hope is to teach pottery to beginners in a fun and relaxed manner, both in hand building and on the wheel, to adults and children. There are also muddy birthday parties, for kids and adults, where people can bring their own drinks and food and

play with clay. There are also open studio times, where people who have some experience with pottery can come for a few hours to work independently. All the info on these classes/events regarding cost and time are available on the website.

"Pottery is the perfect antidote to our busy, noisy lives. The process requires patience and focus, you can't rush clay. Hours in the studio just fly by. I hope people who take part in the workshops at *Boue* fall instantly in love with pottery just like I did all those years ago!"

**Boue Pottery Studio**  
14b Westminster Ave. North  
622 1058  
[sue@boue.ca](mailto:sue@boue.ca)  
[boue.ca](http://boue.ca)

## MoWest computer store forced to close, but NOT out of business!

**Richard Eckerlin** must vacate his location by October 31. "It came to me as a shock," he said. BUT, he has faced similar problems and wants to reassure everyone

that he may be temporarily down, but NOT out. Richard's plan is to find a much smaller location about 10'x10'. In the interim, he hopes to find a local business or restaurant that may allow him a small corner for 2-3 hours a day to meet with clients.

Since his stroke, he has cut his store hours to 1 pm to 3 pm; from 3 pm to 6 pm, he generally makes one house call per day. For the interim, the preferential rate for house calls is \$45 per hour instead of \$60; the phone number remains the same: **438-938-6240**.

Richard thanks all his clients, friends and supporters for believing in him and his abilities for the last 35+ years and especially for welcoming him to the neighbourhood in 2007. He promises, "never to let you down and to be there for you in both good times and bad times. Please have patience with this temporary situation."

## INFORMER

We got quite a response to the "call for couriers" in the last issue. The *Informer* would like to thank every one who called and welcome a new generation of MoWest boys and girls who will be getting their first route to deliver the Town paper.

The tradition carries on!

### Advertising manager

The *Informer* is still looking for **advertising manager**. Perfect volunteer job for a gregarious walker! Just call or drop in to the shops/offices of current and potential *Informer* advertisers from time to time to see whether their ad needs modification, they want a new (larger, smaller) ad, etc.

Please call **Heather Baylis, 489-7022**.

## Labrosse & Michaels

rénovation • entretien • réparations

**Michel Labrosse**  
514 239 5432

[labrosse-michaels@videotron.ca](mailto:labrosse-michaels@videotron.ca)

Licence RBQ : 8305-0898-53

Membre APCHQ

## Montreal West Scouts



Montreal West Scout Group at gateway to their campsite



Campfire lighting with Rover Slater



SCOUTS CANADA

### Meetings

It is so wonderful being back to normal. All sections are having their regular meetings: Beavers: Tuesday, 6-7 pm at Edinburgh School; Cubs: Wednesday, 6:30-8 pm at Edinburgh School; Scouts: Tuesday, 7-8:30 pm at Edinburgh School.

### Venturer Company

We are working on opening a Venturer Company for youth 15 to 17 years-old, to meet at Edinburgh.

If you have a son or daughter interested in joining a group of active young people who are interested in a variety of outdoor activities such as biking, hiking and camping and willing to do some community

service, please contact **Karen Johnstone:** karenmansfieldjohnstone@gmail.com.

### Scouts

It has been three years since our Troop was able to go to a weekend camp. We spent the weekend of October 14-16 at Dunn Memorial Camp, Powerscourt (close to Huntingdon and Ormstown, Quebec). It was a Camporee, with 213 Scouts from 19 Troops in Quebec. For a few weeks before, we spent time at our regular meetings practising putting up tents, planning the menu and activity schedule and making lists (equipment, groceries, transportation and supplies). Luckily the weather co-operated, with beautiful fall days, no rain, but a little chilly at night in our tents.

After the Camporee opening with everyone present, Saturday morning was used for

working on Scouting skills such as knife safety, building fires, lighting lanterns and cooking outdoors. The afternoon was spent with Scouts playing Camporee games designed around Scouting skills such as fire lighting, raising a pole, identifying plants and animals, compass skills as well as frisbee and lacrosse.

The evening saw several Scouts invested, and then a huge campfire in the amphitheatre. Songs, skits, and cheers – a favourite with everyone! The evening was topped off with s'mores at our own campfire.

Sunday morning was reserved for the Camporee race. We had to work as a team to lash together a travois from five wooden sticks, carry a Scout (**Rosa**) to a check point, take it apart, build a flagpole, rebuild the travois, go to the next checkpoint, take it apart again, build a stretcher, move to the next check point, rebuild the travois and head to the finish line, all the while carrying our rider. Our scouts finished the race and maybe next year we'll place in the top three! After the Scouts Own and closing, lunch, and packing up, some very tired Scouts and Scouters headed home. This was a great way to put Covid behind us!

### Comments from a few Scouts

**Theo:** "The best thing about camp was the campfires."

**Kai:** "The most fun activities were the campfires, games and interacting with other troops." Jeremy: "I liked everything about camp, but my favourite thing was playing games that were about teamwork with the other troops."

**Sebastian:** "I thoroughly enjoyed the camporee, especially playing "Manhunt" and "Capture the Flag" with other troops."



**RE/MAX ACTION INC.**  
AGENCE IMMOBILIÈRE

Franchise indépendante et autonome de RE/MAX Québec Inc.

**Marie-Antoinette Del Peschio**

Courtier Immobilier | Real Estate Broker

C 514.894.9929

F 514.483.9929

1314 Av. Greene,  
Westmount, QC H3Z 2B1  
T (514) 933.6781

remax@tonidelpeschio.com  
www.tonidelpeschio.com



**QSC**  
Qualité au Service à la Clientèle

**Tranquilli-T**



## Guides



### Cookie selling

The three MW Guiding units have been very successful at selling the mint Girl Guide cookies. We can not thank our supportive community enough. Without you, it would not be as easy for the Guiders to help deliver the girl-centred programming Guiding offers the young ladies.

We have a Spark who has been a super cookie seller, by selling 10 cases of the mint cookies all on her own, going door-to-door in her neighbourhood.

### Truth and Reconciliation

For the day of Truth and Reconciliation all the units had special activities to recognize this very important day. The Sparks and Brownies learned more about what it means to be indigenous. They listened to a Cree author read one of his stories about what life was like for his grandfather as a young boy when he was sent off to residential school. The younger girls also played a game which was traditionally played by the Blackfoot children.

The Guides took learning about different indigenous peo-

ples one step deeper. All of the sites at our provincial Girl Guide camp, Wa-Thik-Ane, are named after different indigenous peoples of North America. To help deepen the girls' understanding a bit more, they learned something of each of the indigenous people who identify as Cree, Chippewa, Algonquin, Innu, Mi'kmaq, Seneca, Iroquois and Huron, all names of sites which can be found at the camp.

### Day camp at Wa-Thik-Ane

Then, October 1, the 110<sup>th</sup> Montreal Guides joined other Guide, Pathfinder and Ranger units from across Quebec for a day camp at Wa-Thik-Ane. There were over 300 participants! This was the first fall day event since 2019. For many of the girls, it was the first time exploring all that Girl Guide camp has to offer. Each site had a variety of challenges and games for units to visit at their own pace. Some highlights include learning camping skills, making s'mores, learning some new knots, hiking to the Bluff and a camp-wide scavenger hunt. The event ended with a barbecue dinner and a central campfire. Great fun was had by all.



Photo: Emily Little

Corina, Catherine (Glider), Inbar and Autumn celebrating their hike up to The Bluff

### Enrollment

All of the new Sparks, Brownies and Guides need to learn some basic information in order to be enrolled. All branches need to learn their promise, which is different for each. They all need to learn how to tie their scarf, what their hand sign is and the secret handshake of all members of Girl Guides and Scouts.

Additionally, the Brownies and Guides need to learn their branch specific law and motto

and what it all means. It's quite involved, but the leaders have fun ways to share the information to make it engaging for the girls.

As you can imagine, all this does take a little bit of time. Before we know it, all the new members will be enrolled, and taking on the next adventure in their Guiding lives.

*from the MW Girl Guides*

Beautiful fall colours surrounding Ranger Lake as viewed from The Bluff



## Kosher corner

With a beautiful holiday season behind us, Chabad Westminster thanks all who joined us for all or some of the events and made the celebrations together so special!

We hope to continue this amazing spirit throughout the year starting with the following programs.

### Hebrew school

Chabad Hebrew school will be starting the winter curriculum titled "Bringing it home" on October 26. Hebrew school runs on Wednesdays 4:30-6 (light supper included). Thanks to a generous donor the subsidised price for Hebrew school this year is \$299. For more information, please email [Chaya@chabadwestminster.com](mailto:Chaya@chabadwestminster.com)

**Rosh Chodesh Society**, a stimulating monthly Torah class for women. Starts October 31.

First **Friday Shabbat** experience November 4 at 6 pm.

**Jewish Women's Circle of Montreal West** holding their second event of the season November 22.

If you have not yet received your calendar for the Jewish year 5783, please contact [info@chabadwestminster.com](mailto:info@chabadwestminster.com).

*from Rabbi Mendy Marlow*



## Edinburgh Elementary School

— A Sixth graders' perspective —

### Edinburgh Elementary

By Charlie MacLaren and Jack Connell

We are two grade sixers at Edinburgh, and today we will be interviewing our wonderful gym teacher **William Cho**.

Mr. Cho is a large presence at our school. He is a great person and gym teacher. This year he ran a cross country team. The grade six girls did really well and got first place while the boys came in second. Grade fiver **James Ladouceur-Cowan** got first place in his race.

Here are our questions for Mr. Cho and his answers:

**Charlie and Jack:** What do you like about

being a physical education teacher?

**Mr. Cho:** I love being a P.E. teacher for two reasons: I truly believe that people's lives are made better by being active. I want my students to have a positive attitude towards physical activity and make it a part of their everyday lives. I also really enjoy the world of sports and working with children, so it gives me great joy to be able to bring those two aspects together as a P.E. teacher.

**Charlie and Jack:** How long have you been teaching at Edinburgh?

**Mr. Cho:** This is my seventh year at Edinburgh.

**Charlie and Jack:** Did you ever participate in a cross-country run?

**Mr. Cho:** I was part of my cross-country team as a student in elementary school and I also trained for a 10 km race when I was 25 years old.

We loved doing the cross-country team, and enjoyed doing this interview.

Thank you Mr. Cho!

Charlie MacLaren and  
Jack Connell

Edinburgh Physical Education teacher Mr. Cho with the Grade 6 girls Track and Field team.



Volunteer parents and Edinburgh students took part in a warm clothing drive for *Women on the Rise* in NDG, a non-profit that offers services to mothers and their families. The Edinburgh community collected six bags of winter outerwear for kids and adults. Pictured are L to R: **Mina Woodruff, Sienna Ciambella, Megan Tasse, Annie Lorefice and John Connell.**

Submitted by:  
Edinburgh parent Jody Mason

### Sandra Roscanu:

You're Home Now!



RE/MAX  
ACTION INC.

Your Local Broker

(514) 679-6669

sandrar@remax-action.ca

### Dr. Michael J. Wexel

#### Chiropractor

Low Back Pain  
Muscle Pain  
Numbness & Tingling  
Nutritional Counseling  
CSST & SAAQ



Neck Pain  
Headaches & Migraines  
Stiffness  
Sports Related Injuries  
Wellness & Preventative Care

773-7246

18 Westminster N., Suite 110

Call For An Appointment Today So You Can Feel Better Tomorrow.





**Dr. Mark Santaguida, O.D.**  
docteur en optométrie / optometrist

- examen de la vue
- lunettes
- verres de contact
- consultation laser
- eye exams
- glasses
- contact lenses
- laser consultation

514 481-4791

43a av. Westminster Ave. N. Mt West, QC H4X 1Y8

**DR. BEVERLY LAI**  
Dentist • Dentiste

73 WESTMINSTER N.  
MONTREAL WEST  
H4X 1Y8

514-486-4411



*Catherine Gardner*  
Real estate broker - Courtier immobilier

(514) 793-5608



64 Ballantyne N. | Montreal-Ouest



36 Fenwick | Montreal-Ouest



20 Fenwick | Montreal-Ouest



138 Brock N. | Montreal-Ouest

**ANDREW BLUNDELL**

Residential real estate broker  
Courtier immobilier résidentiel

(514) 772-0008

**PROFUSION**  
IMMOBILIER

**CHRISTIE'S**  
INTERNATIONAL REAL ESTATE

AGENCE IMMOBILIÈRE - REAL ESTATE AGENCY



## Little Bear Pet Supplies

Est. 1996

- Friendly and Knowledgeable staff
- Specializing in:
  - Raw, Natural, Holistic, and Organic diets
- Many locally sourced treats available
- Free Delivery to Montreal-West (some restrictions apply)
- PETS ARE ALWAYS WELCOME

514-935-3425

info@littlebearonline.ca

**FOR YOUR DOG! FOR YOUR CAT! FOR YOU!**

4152 St. Catherine W (corner Greene) Westmount, QC H3Z 1P4

## COIFFURE LOUIS ROBERT

BEAUHARNOIS - CHATEAUGUAY - MONTREAL WEST - ST-CONSTANT - ST-LAMBERT



Opening hours:

- Monday: 9 to 6
- Tuesday: 9 to 6
- Wednesday: 9 to 8
- Thursday: 9 to 8
- Friday: 9 to 8
- Saturday: 8 to 5

122 Westminster N.  
Montreal West  
514-488-0628

visit us on



Inspiring Young Minds to Soar Since 1983



LA FONDATION PLACE COCO  
COCO'S PLACE FOUNDATION



## Bilingual Preschool

Offering a wonderful program to get children ready for Kindergarten.

- HAND WRITING WITHOUT TEARS®
- Science, Gym, Art and Music daily
- 8:30 a.m. to 1 p.m., with an afternoon program until 4 p.m.



263 Percival St., Montreal West, H4X 1T8

*"Qualified and dynamic teaching team championing your child's development"*

Visit [www.thelittleredplayhouse.com](http://www.thelittleredplayhouse.com) or call 514.486.4032

# Top Beauté



## Ongles, Coiffure, Esthétique

Pedicure, Manicure, Waxing, Nail Gel,  
Acrylic Nails, Hand Paint Design,  
Eyelash Extensions, Make up,  
Unisex Hair Styling, Colouring, Highlights,  
Perm, Hair Straightening, Hair Up Do's

Monday - Saturday  
55 avenue Westminster Nord

**484-0118**



**HAN CHUN WU, Ac**  
Acupuncture  
Médecine traditionnelle chinoise  
www.acupuncturewu.ca

**514-369-1198**

14-B Milner Montréal-Ouest  
CSST • SAAQ H4X 1J1



ANNETTE WOLFSTEIN-JOSEPH  
CANADIAN PRINTMAKER

WWW.ANNETTE-ETCHINGS.COM  
ANNETTE.ART@SYMPATICO.CA



HONORABLE  
**MARC  
GARNEAU**

DÉPUTÉ / MP  
NOTRE-DAME-DE-GRÂCE - WESTMOUNT



House of Commons  
Chambre des communes  
CANADA

BUREAU DE CIRCONSCRIPTION  
CONSTITUENCY OFFICE  
340-4060 St-Catherine Ouest/West  
Montréal, Québec H3Z 2Z3  
514-283-2013  
marc.gameau@parl.gc.ca



Integrative  
Health Centre

*Discover the source  
of your well-being*

SINCE 2006

**Kadeja Lefebvre B.Sc. ND**  
Member of the Canadian Association  
of Naturopathic Doctors

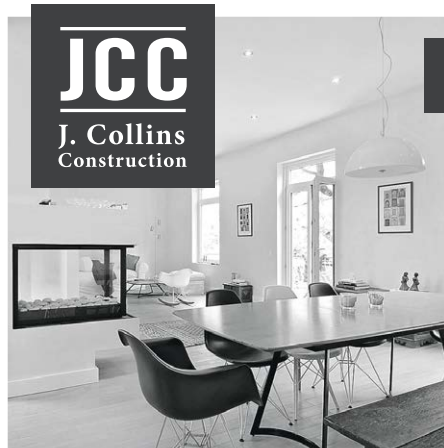
**André Lalonde M.Sc.S, ND, LMT**  
Naturopathic Clinician  
Licensed Massage Therapist

**Jennifer Brennan, M.Sc., CNS**  
Nutrition Practitioner

**Tiffany Bukacheski M.A., OPQ**  
Licensed Psychologist

*An integrative and interdisciplinary  
approach to wellness.*

Come see us to learn more about our services  
www.ihcmontreal.com • 514 485 6789



**JCC**  
J. Collins  
Construction

## General Contractor

**Quality. Value. Style.**

Contact us for all of your renovation  
and home restoration projects

514-554-6042  
info@jccmontreal.ca  
jccmontreal.ca

RBQ 5625-7694-01



Visit us on the web  
<http://www.bonder.com/>

LIBRAIRIE BONDER INC.  
BONDER BOOKSTORE INC.

52 Westminster Avenue N.  
Montreal West, Quebec  
H4X 1Z2

Tel: (514) 484-7131

Fax: (514) 484-3745

E-mail: [bonder@bonder.com](mailto:bonder@bonder.com)

CALL FOR ANY BOOK IN PRINT

**Sutton**

**DAVID  
DOUBT**

**RESULTS... it's what matters most**  
**RÉSULTATS... c'est ce qui compte le plus**

**514 220 6298**  
**ddoubt@sutton.com**

Real Estate Broker / Courtier immobilier  
Groupe Sutton Centre Ouest







**Dr. Michael J. Wexel**  
 Chiropractor / Chiropraticien  
 Tel: 773-7246  
 E-mail: drmjwexel@videotron.ca

18 Westminster N., Suite 110  
 Montreal West, QC H4X 1Y8

**Tom Mallon**  
 Engineering Technologist

**Home Maintenance & Repairs**

22 Brynmor  
 Montreal West, QC  
 H4X 2A9

NEQ: 2264576507

**514 651 4955**

tpmalco47@gmail.com

**AUTO EVOLUTION 95 inc**



**GENERAL MECHANICS**

- Brakes
- Suspension
- Tune up
- Tires
- Air conditioning
- Electronic



**BODY REPAIR**

- Colision & Body repair
- Painting
- Insurance claims
- Free estimation
- Courtesy cars

**514-485-8101**

**11 WESTMINSTER SUD**  
 (south of Sherbrooke)



**BUDNING PHARMACY**

*BIG ENOUGH TO SERVE YOU -  
 SMALL ENOUGH TO KNOW YOU*

40 Westminster North  
 Montreal West  
 (514) 481-5665

www.groupeproxim.ca

MON TO FRI: 9:00 am - 6:00 pm  
 SAT: 10:00 am - 5:00 pm



- FULL SERVICE POST OFFICE
- PRESCRIPTION SERVICES
- FREE DELIVERY
- PERSONALIZED SERVICE
- GREETING CARDS & FAXING
- PET HEALTH SECTION

Nettoyeurs • Cleaners Tél: (514) 488-6220  
**WESTMINSTER**  
 94 Westminster N., Mtl West H4X 1Z2

- En exclusivité à l'aide écologique Solvon K4
- Biodégradable • Dermatologiquement sûr • Non-toxique
  - Inodore • Biologique • **100% VERT**

- Exclusively using eco-friendly solvon K4
- Biodegradable • Dermatologically safe • Non-toxic
  - Odorless • Organic • **100% GREEN**

Nettoyage de chemise sur place / Launder shirts done on premises

Le Jardin d'Enfants  
**Curzon**  
 Creative Preschool



A Parent Cooperative  
 in Montreal West

Providing a strong, educational  
 foundation for children aged 3-5 since  
 1959

Fournir une base éducative solide pour  
 les enfants de 3 à 5 ans depuis 1959



www.curzonpreschool.com



*Catherine Gardner*

Real estate broker - Courtier immobilier  
 catherine@cathgardner.com

**(514) 793-5608**

## EBS



Kindergarten runs Terry Fox

## Beginning of school year busy for all!

As always, the beginning of the school year is a busy time for staff members and students! September 30, the National Day for Truth and Reconciliation, the classrooms were full of students wearing orange T-shirts and learning about the impact of residential schools on indigenous families and communities. It is a day when we remember our commitment to reflect on the past, to continue to learn and to take steps toward the reconciliation process.

M. Stéphane Fortin, our beloved phys ed and health teacher, led all the members of the EBS family in our 37<sup>th</sup> annual *Terry Fox Run* Friday, October 7<sup>th</sup>.

As always, munching apples in the park is one of the best treats in the month of October, although we are also looking forward to making some scary Halloween decorations for our classrooms!

M. Fortin at the *Terry Fox Run*

## Public Library

## Annual fundraising campaign

When the days become shorter and chilly, our thoughts turn to reading books snuggled under a blanket, watching a great video or two, and... the MoWest public library's annual major fundraising campaign.

Each November, we offer MoWesters two ways to support their local public library. The first is our holiday raffle which is part of *ART etc.* November 19 and 20. Please come and visit us at our table. This year we welcome the return of our traditional first prize – afternoon tea for 6, served in the library, catered by our wonderful volunteer bakers. Other prizes include a beautiful gingerbread house and a very special lap quilt made and donated by the *West End Quilters Guild*. Perfect for chilly-day reading. We will also be selling tickets in the library as of November 7.

At the same time, we join hundreds of non-profit organizations in Canada to take part in *CanadaHelps Giving Tuesday* November 29. We have taken part in this campaign for a number of years because it is an excellent platform for small groups like ours to use to raise funds and it issues income tax receipts for donors on-line. This is our major fundraising effort and we have golden dreams for *Giving Tuesday*.

2023 is the public library's 50<sup>th</sup> anniversary, a major milestone for this citizen-run jewel of a library. We intend to spend the year telling our story and sharing our dreams for the future. We love our present central location; however, it is smaller than needed for a Town of our size. Part of our "dreams for the future" is new furniture – especially moveable shelving to create flexible open spaces to better serve you. However, all this is very expensive and well beyond our annual operating budget.

Which brings us back to *Giving Tuesday*. This November we are asking you to help us realize our dream of a modern, flexible library interior. The link to our account on the *Canada Helps* website will be sent to all li-



481-7522

41 Westminster N.

**Reservations/requests:**  
mwlib.requests@gmail.com

**Visit us online:** mwpl.ca

### OPENING HOURS

Monday, Tuesday,  
Thursday, Friday, Saturday:  
noon-6 pm  
Wednesday: noon-8 pm

brary members in an email in mid-November, and can be found on our library website (MWPL.ca) or send us an email at mwlib.requests@gmail.com. You are also most welcome to come and talk to us at the library. And take out a book – it's chilly November.

from by K. Minorgan

### Library clubs in session!

Library Clubs are back! We have returned to in-person and Zoom club meetings.

The **Drama Club** meets Tuesdays 7-8 pm on Zoom. Join us in bringing plays to life by reading scripts aloud together. We take turns with the different roles, so that each participant gets the experience of playing both major and minor characters.

The **Chess Club** meets Wednesdays 5-6 pm. Come sharpen your mind by playing the classic strategy game. Welcoming beginners and veterans alike; matches are casual and open to all levels and all ages.

**Tea and Books** is back (on Zoom) as we discuss different books. Looking for your next read? Join us the third Wednesday of every month at 2 pm.

**Tea and TRC** is also back, but we have a slightly different focus now that we have finished reading the Commission's Summary of the TRC Report. We are now calling ourselves Tea and Reconciliation. Our objective is to act, not just read. Our next meeting is November 1, so come join us for the next steps in this learning journey.



## Children's Library

### Halloween at the library

Halloween is coming back to the library! As in the past, it will be possible to fully benefit from the fun this holiday brings. Those who register to celebrate in the library will receive a pumpkin to decorate after the story time of spooky tales. You are welcome to wear a costume for this special activity. The choice of two different groups is offered – one at 11 am, and second one at 1:30 pm. The day: Saturday, October 29. We would like to remind that the library has an amazing collection of more than 30 children's costumes for loan, a collection that has grown since its original launch in February 2022. Don't miss the opportunity to check it out, and borrow a costume for your Halloween night!



### Forthcoming activities and programs

**LEGO Challenge:** For those of you who love playing with LEGO: you may enjoy the LEGO challenge at the library, Saturday, November 5, 11 am.

**Cubetto:** November 19, 11 am; for children 3- to 5-years-old who would like to play and learn the very basics of programming.

**LEGO Club:** the next session starts on November 7 and 10. This program runs for six weeks and takes place on Mondays or Thursdays, 3:45-4:30 pm, for children 5 years old and up.

**Scratch Club:** lessons in visual programming for children 6 years old and up, Tuesdays, 3:45-4:30 pm, from November 8 to December 13 (6-week session).

**Book Club:** every last Friday of the month, 6:30 pm at the library and on Zoom, for children 7 years old and up. We discuss two different titles every month – one easy chapter book (for younger children) and one chapter book.

**Take and Make:** one craft per month, for which we provide the supplies and the instructions via video recording.

### ART etc.

Our library is invited to run the Café at the ART etc. at the Town Hall, Saturday, November 21. We greatly appreciate this fundraising opportunity for the children's library. We not only offer a delicious lunch, but an art activity for your child and a raffle. Look forward to seeing you there!

### La lecture en cadeau

Encore cette année, nous organisons la collecte de livres jeunesse dans le cadre du



484-7194

Mon, Wed, Thu, Fri / lun, mer, jeu, ven :  
10 am-6 pm

Tue / mar : 10 am-8 pm

Sat-Sun / sam-dim : 10 am-3 pm

info@mwcl.ca mwcl.ca

programme La lecture en cadeau. Ce programme de La Fondation pour l'alphabétisation s'adresse aux enfants de 0 à 12 ans des milieux défavorisés partout au Québec, et vise à prévenir les difficultés de lecture qui peuvent mener au décrochage scolaire. Vous êtes les bienvenus à déposer un livre neuf dans la boîte de collecte dans la bibliothèque dès le 15 novembre, et ce – jusqu'au 22 décembre. Les livres seront transmis à La Fondation pour être distribués en 2023. Merci de votre générosité!

### Birthday parties at the library

Did you know? You can organise a birthday party for your child at the library! This service, launched in 2019, had been interrupted due to the pandemic. It is once again possible to rent the library for a birthday party. Please make sure to visit our web-site and consult the general conditions and the three different options for renting the space.

**JANE F. LEE, B.Sc., D.D.S.**  
Chirurgien Dentiste - Dental Surgeon

63 WESTMINSTER N  
MONTREAL WEST  
H4X 1Y8

369-0255

JULIETTE LORD

PHYSIOTHÉRAPIE À DOMICILE  
HOME PHYSIOTHERAPY

438 875 2115

maisonphysio@gmail.com

**poterie familiale:** Dans cet atelier de façonnage, parents et enfants auront l'occasion de laisser briller leur côté créatif.

**family pottery:** a fun handbuilding workshop where parents & kids get to show off their creative sides.

pottery workshops  
for adults and kids

fêtes d'anniversaire boueuses

**handbuilding workshop:** perfect for beginners wanting to try their hand at pottery.

**atelier de façonnage:** Cet atelier est une excellente introduction à la poterie.



**one on one wheel throwing:** learn to throw & trim a mug (or three) on the wheel.

**cours privé sur la tour de potier:** vous apprendrez à fabriquer et tailler une tasse (ou trois) sur le tour du potier.

ateliers de poterie pour  
adultes et enfants  
muddy birthday parties

**atelier pour enfants:** 4 semaines de plaisir boueux!

pottery for kids: 4 weeks of muddy fun!

**boue.ca**  
BOOK ONLINE  
RESERVEZ EN LIGNE

14b Westminister, Montreal-ouest  
514 622 1058

Your creations will be glazed and fired, ready for pick up 2-3 weeks after the workshops  
 Vos créations seront émaillées et cuites, prêtes à être récupérées 2 à 3 semaines après les ateliers

## MW United

...the brick one

### Who invited November?

Well, it is here anyway so we may as well enjoy it.

If you survived and enjoyed Halloween, you did well. Best part of November for some is that daylight savings ends November 6 so we get an extra hour of sleep – er, far be it from me to tell you how to spend it.:-)

Then Sunday, November 6, we turn our attention to the Remembrance Day rituals that hold such significance. Our worship service will honour the day with a trumpeter among other special selections. **Allan Moore**, our last living veteran of WWII died recently so we think of him and all the others from the congregation who served. Their names will be read at our service. Heartwarming.

Following the church service will be the observance at the Town's Cenotaph at 12:30. All are welcome to both. Dress warmly.

### Babes in arms

With the return to church, our family friendly zone is in operation once again. The transept on the west side of the sanctuary has open floor space so that young children can move about some, strollers and car seats can be accommodated, and parents can remain in church for the entire service with their wee ones even after the Sunday school has left for Gibson Hall. The bathroom down one flight has a change table, and the kitchen is there as well should anything need warming up. We are aware that parents of very young'uns probably need to hear some adult talk, ideas, concepts to balance the rest of their days and nights. So, keep this in mind.

### Here comes Christmas...

Advent begins on November 29 this year. So, the anticipatory time for Christmas begins. All things being equal, we may be able to reinstitute our fireside dinner for our church family. Stay tuned for that information.

Worship is at 10 am with Sunday school beginning then also. **Rev. Mark** would love to see or hear from you. He is in his office Tuesday, and Thursday mornings, and

**DR. HEATHER FOX** B.Sc., D.D.S.

Dentist

18 Westminster N. #120

Tel: 487-4577

Fax: 487-8376

Wednesday early afternoons. **Merrie** welcomes all comers to the Sunday school. They will be gearing up for the Christmas pageant before long....

Keep warm and stay well. See you in church?

from Susan Upham

## St. Ignatius of Loyola

We're excited to share that St. Ignatius celebrated a major milestone in September by helping St. Willibrord Parish, our first missionary partner, to reopen its doors in Verdun with a new vision for the future. After months of planning and working as a unified team on this parish renewal project, it was heartwarming to see many St. Ignatius parishioners in attendance for St. Willibrord's launch Mass, including 30 parishioners who discerned to permanently join St. Willibrord, in support of our own parish's mission to send people out. All are welcome to visit St. Willibrord Sundays at 10:30 am, or visit [stwill.ca](http://stwill.ca) to learn more.

Our Alpha course relaunched in September, to date, has welcomed close to 750 guests! Participants this session are enjoying the opportunity to connect with others and explore their faith both in-person (finally!) for brunch or dinner or online. If you're curious to explore life's big questions in a fun and relaxed atmosphere with great food and good company, be sure to join our waiting list for our next Alpha session at [stig.ca/alpha](http://stig.ca/alpha).

As for Catch the Wave, our Sunday program for kids during Mass, it also relaunched this fall with over 70 children. Now that Covid restrictions have been lifted, it's been beautiful to see so many kids go up front during Mass – something

that **Fr. Mike, Fr. Lou** and **Deacon Marco** haven't been able to do in nearly 2.5 years! St. Ignatius continues to offer a variety of children's programming depending on what your family might be looking for. You can find all details at [stig.ca/kids](http://stig.ca/kids).

Stay tuned in December for our holiday Mass schedule. We look forward to inviting you to spend Christmas with us!

from Shawna Rose

## St. Philip's

For those hoping for our Christmas bazaar, you will have to wait until next year. We are still being very cautious and avoiding large gatherings indoors. Just remember, good things come to those who wait.

Planning is under way for our Christmas services. The annual Festival of Nine Lessons and Carols will take place on December 11. Christmas Eve we are planning the return of our popular children's service and a later Holy Eucharist. We will also have Communion on Christmas morning. Service times may change from past years (especially for the late service), so watch this space next month for details.

Though it is fall, we are already planning ahead for our community garden and for some gardening workshops in partnership with *P3 Permaculture*. One of the workshops will be on creating self-watering raised garden beds. Our goal is to end our reliance on city water to water the gardens and to divert thousands of litres of rainwater from overwhelming the city sewers. We challenge everyone to do their part to protect our environment. More information will be available in the spring.

from Fr. Pratt



**Andrew Blundell**

COURTIER IMMOBILIER RÉSIDENTIEL  
RESIDENTIAL REAL ESTATE BROKER

☎ 514.772.0008

✉ [ablundell@profusion.global](mailto:ablundell@profusion.global)



Des maisons exceptionnelles  
requièrent une expertise d'exception.

Exceptional properties  
require exceptional expertise.

**PROFUSION**  
IMMOBILIER

**CHRISTIE'S**  
INTERNATIONAL REAL ESTATE

Leading REAL ESTATE COMPANIES OF THE WORLD™





**IODE**



Jessica di Bartoli Rouillier

For IODE Awareness Week October 1-7, so designated by IODE Canada in honour of the queen's 70<sup>th</sup> Jubilee, in anticipation of Thanksgiving our HMS Victory Chapter delivered 7 turkeys on the 7<sup>th</sup> day of October to 7 families. The new Director of *West Haven Community Centre*, **Jessica di Bartoli Rouillier** mentioned how delighted the families were to receive the fresh turkeys.

We are pleased to announce that there has been a spark of interest in our club with new members coming to our meetings. We are looking forward to working with new ladies as each one brings fresh ideas. Members had predicted that in the Covid-19 recovery period, people would want to be part of service and social clubs such as ours.

We are planning fundraising activities as part of our new year. We look forward to sharing our future plans as we will need the cooperation of our fellow residents.



**Community Centre**

**Winter registration is open**

Programs begin the week of January 9. Zoom and in-person or at [montreal-ouest.ca/eng/online-registration](http://montreal-ouest.ca/eng/online-registration)

To be up to date on information: call the Community Centre at **484-6186**, visit the Town's website or the Town's Facebook page. Sign up for the Town ebulletin to receive updates by email.

**CP Holiday Train is coming to Town**

Sunday, November 27

Bring your non-perishables for the food bank during the event. Stay tuned for more information.



**Montreal West Dentistry**

Dr. Shaat · Dr. Afshin · Dr. Craig · Dr. Diamandis

Nous acceptons de nouveaux patients We are accepting new patients

“It's a family atmosphere here and the staff are all warm and friendly and **truly care** about you. Top notch! – Joe F.”



**514.484.0521**

12, ave. Brock Nord, Montréal-Ouest, QC  
[reception@montrealwestdentistry.com](mailto:reception@montrealwestdentistry.com)  
[www.montrealwestdentistry.com](http://www.montrealwestdentistry.com)

**50+ Club**

**October**

**31** Halloween tea party

**November**

**2** Photographer **Frederic Hore:**  
All Aboard the Mighty  
*Via Canadian!*

**17** Bridge

**29** Bridge



**December**

**8** *Senior Discovery Tours:*  
Rails and Sails

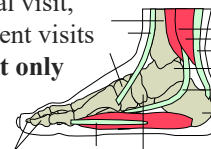
For information, call **Tammy** at **484-6186** or email [recreation@montreal-west.ca](mailto:recreation@montreal-west.ca).

**Foot clinic**

November 9  
December 7

**484-6186**

\$40 for the initial visit,  
\$35 for subsequent visits  
**by appointment only**



Bijouterie

**XO** Jewelry



Custom work - Jewelry cleaning and polishing - Ring sizing  
 Watch repair and batteries - Jewelry claw retipping  
 Pearl and bead restringing - We buy gold



51 D Westminster N.  
Montreal West, H4X 1Y8

**514-419-6787**

3<sup>rd</sup> generation jeweler - Jewelry service and repair  
 Any kind of jewelry repair on premises

## Town Council meeting: September



by Carol Foster

One of Bill 96's questionable aspects is the provision indicating that bilingual status will be retained only in communities where the population that describes themselves as having English as their mother tongue is at least 50 percent. **Mayor Masella** announced that although the population of Montreal West is changing, it is still far from falling into that category. However, some communities, having less than that percentage, have already adopted a resolution to retain their bilingual status. He explained that this action is premature since it is unnecessary unless they receive notification from the Office québécois de la langue française depriving them of their bilingual status. They would then have 120 days to adopt a resolution to remain officially bilingual in which case the government would have to comply.

With opposition to the planned new recreation centre becoming vocal again, the mayor spent some time reviewing the need for the replacement of the existing arena. He described it as a "generational project" that will ensure continued population growth in the Town.

The mayor added that because of short-sighted planning in the past, the Town has had to make serious investments in the road, building, and recreational infrastructure. At the same time, it has kept the debt at a reasonable level and even managed to accumulate a surplus because of sound financial management.

The final plans of the centre still have to be seen in order to develop a construction and operational budget before a call for tender is issued and then an acceptable bidder must be found. The mayor gave assurances that "the project will continue to be reviewed and assessed as an available and responsible option for us all."

### Councillors' Reports

Promising her report would be short, **Councillor Torres** announced that 18 permits had been issued during the past month and most were modifications to residences.

**Catherine Eustace**  
B.A., B.S.W., LL.B.

Avocate-médiatrice  
Attorney-mediator



425 Place Jacques-Cartier  
Suite 10, Montréal QC H2Y 3B1

T. 514 866-4666  
F. 514 866-4667

ceustace@collardeustace.com  
www.collardeustace.com

No notices or tickets have been issued. Since the demand for permits has died down, it allows time for the Department to catch up on building inspections.

**Councillor Small-Pennefather** also had a short report. The PSOs continue to monitor parking, especially around the schools as the new term begins. In addition, they check on the necessary permits for work being done in the Town. An individual in distress and a senior with dementia were both assisted by the PSOs as well as the police. Thefts from two cars were reported and residents are continually reminded to ensure no objects of value are left in their vehicles.

**Councillor Ulin** reported that Public Works staff will be removing the flowers in the Town at the end of the month and the winterization of the Public Works fleet will soon begin. More information will be made available about a water filter rebate program being developed for residents who may have lead in the pipes on the Town's side supplying their water.

Ulin also described a Waste Management Sensitization Program which will begin in October. The objective is to look at ways the amount of garbage that is sent to landfills can be reduced. Educational material will be made available to facilitate this endeavour. This may mean limiting households to one 240-litre garbage bin and prohibiting boxes and loose items that may not fit in the bin for regular garbage pickup. Public Works will continue their large item pickup upon request. Recycling and compost pickups would remain the preferred option for diverting waste from landfill sites.

The new property assessment roll which will come into effect for the years 2023 to 2025 has now been published and contains some unusually large increases in property values, Councillor Feeney reported. The average increase for residential properties in the Town is 40.3% and for the Agglomeration of Montreal and the demerged towns, it is 32.4%. This does not mean that taxes will rise accordingly because when property evaluations go up, the mill rate gets adjusted downwards to help deflect the increase. The deadline for contesting an evaluation is April 30, 2023. Evaluations can be found on the Town's website and Councillor Feeney will be publishing more details in *The Informer*.

The merchants were congratulated on the success of the recent Street Fair and thanks are being sent out to all the Town's staff who helped make this event happen.

In **Councillor Feeney's** Recreation portfolio, she noted that there remain a few open places in the fall programs. Halloween on Ice is one of the coming attractions and some interesting trips have already been planned for the 50+ Club. The theme of the next art show in the Town Hall will be "From Trash to Art."

### Question period

Several environmental suggestions were made during the first question period. They included the possibility of the installation of solar panels on the roof of the Town Hall, the establishment of a weekly farmer's market and the addition of more electrical charging stations.

Councillor Ulin replied that although solar panels on the Town Hall had not yet been considered, it was an idea that could be explored. There are no plans to add more charging in the Town presently but some will be included in the new recreation centre. The idea of a farmer's market on Westminster will be passed on to the Merchants' Association but it is doubtful that they would be open to closing the street every weekend.

Councillor Torres explained that the delay in providing a new light at the pedestrian crosswalk corner at Westminster and Broughton is because Public Works is still waiting for a part to be delivered. If the delay continues, another supplier will be sought.

According to Mayor Masella, the Easton project is behind schedule and their frequent requests to close that part of Westminster are presenting problems for traffic. Limits for the hours that these requests can be approved will now be set.

Problems for pedestrians using the crosswalk at Sherbrooke and Westminster continue to be reported at Council meetings. Traffic engineers have been asked for possible solutions and it has been determined that there are none presently. A long-term plan, involving the cooperation of CP, is required for a reconfiguration of that whole area.

Another issue that comes up frequently is the question of the provision of a bike path in the Town. Although possibilities for these internal bike paths have been discussed in the past, the mayor feels that it would not necessarily be the most efficient way to plan. The idea would be best looked at as part of the holistic plan being developed by the Agglomeration Council even though that plan is moving very slowly.

During other business, it was announced that the long-awaited Street Light Master Plan for the Town has been approved.

The by-Law concerning noise will include the prohibition of gas-powered leaf blowers and another creating a water filter rebate program will now join all the other Town by-laws.

Following the adjournment of the meeting, the mayor added a grace note by remarking on the respect he felt should be given to the late Queen Elizabeth's long years of service and accomplishments for people all over the commonwealth.



## Réunion du Conseil : septembre



par Carol Foster  
traduction par René Boucher

Un des aspects douteux du projet de loi 96 est la disposition voulant que le statut bilingue ne soit conservé que dans les communautés où la proportion de la population se réclamant de langue maternelle anglaise est d'au moins 50 %. Le **maire Masella** a annoncé que même si la population de Montréal-Ouest change, elle est encore loin de tomber dans cette catégorie. Cependant, certaines communautés, qui ont moins que ce pourcentage, ont déjà adopté une résolution pour conserver leur statut bilingue. Il explique que cette mesure est prématurée puisqu'elle n'est nécessaire que lorsqu'elles reçoivent une notification de l'Office québécois de la langue française les privant de leur statut bilingue. Elles auraient alors 120 jours pour adopter une résolution afin de demeurer officiellement bilingues, auquel cas le gouvernement devrait s'y conformer.

L'opposition au nouveau centre de loisirs planifié se faisant de nouveau entendre, le maire a passé un certain temps à revoir la nécessité de remplacer l'aréna existant. Il l'a décrit comme un « projet générationnel » qui assurera une croissance continue de la population dans la ville.

Le maire a ajouté qu'en raison d'une planification à courte vue dans le passé, la Ville a dû faire de sérieux investissements dans les infrastructures routières, de bâtiments et récréatives. En même temps, elle a maintenu la dette à un niveau raisonnable et a même réussi à accumuler un excédent grâce à une saine gestion financière.

Les plans définitifs du centre demeurent à être vus afin d'élaborer un budget de construction et d'exploitation avant qu'un appel d'offres ne soit lancé et qu'un soumissionnaire acceptable soit trouvé. Le maire a donné l'assurance que « le projet continuera d'être examiné et évalué comme une option disponible et responsable pour nous tous ».

### Rapports des conseillères

Promettant un rapport court, la **conseillère Torres** a annoncé que seulement 18 permis avaient été délivrés au cours du dernier mois et que la plupart visaient des modifications à des résidences. Aucun avis ou constat d'infraction n'a été émis. Comme la demande de permis a diminué, le Service dispose de temps pour rattraper son retard en matière d'inspection des bâtiments.

La **conseillère Small-Pennfather** avait également un rapport bref. Les ASP continuent de surveiller le stationnement, en particulier autour des écoles, alors que débute la nouvelle année scolaire. En outre, ils vérifient les permis nécessaires pour les travaux effectués dans la ville. Les ASP et la police ont aidé une personne

en détresse et une personne âgée atteinte de démence. On a signalé des vols dans des voitures et on rappelle continuellement aux résidents de s'assurer de ne laisser aucun objet de valeur dans leurs véhicules.

La **conseillère Ulin** a indiqué que le personnel des Travaux publics enlèvera les fleurs dans la ville à la fin du mois et que la préparation hivernale du parc automobile des Travaux publics commencera bientôt. De plus amples renseignements seront fournis au sujet d'un programme de remise sur les filtres à eau en cours d'élaboration pour les résidents qui pourraient avoir du plomb dans les tuyaux de la Ville qui les alimentent leur eau.

La conseillère Ulin a également décrit un programme de sensibilisation à la gestion des déchets qui débutera en octobre. L'objectif est d'examiner les moyens de réduire la quantité d'ordures qui sont envoyées aux décharges. Du matériel éducatif sera mis à disposition pour faciliter cette entreprise. Cela peut signifier limiter les ménages à un seul bac à ordures de 240 litres et interdire les boîtes et les articles en vrac qui peuvent ne pas tenir dans le bac pour la collecte régulière des ordures. Le service des Travaux publics continuera de ramasser les gros articles sur demande. Le recyclage et le ramassage du compost demeureront l'option privilégiée pour détourner les déchets des sites d'enfouissement.

Le nouveau rôle d'évaluation foncière qui entrera en vigueur pour les années 2023 à 2025 a maintenant été publié et il contient des augmentations exceptionnellement importantes de la valeur des propriétés, a rapporté la **conseillère Feeney**. L'augmentation moyenne pour les propriétés résidentielles de la ville est de 40,3 %, et pour l'Agglomération de Montréal et les villes reconstituées, elle est de 32,4 %. Cela ne signifie pas que les impôts fonciers augmenteront d'autant; lorsque les évaluations immobilières augmentent, le taux de taxation est ajusté à la baisse pour réduire l'augmentation. La date limite pour contester une évaluation est le 30 avril 2023. Les évaluations peuvent être consultées sur le site Web de la Ville et la conseillère Feeney publiera plus de détails dans *The Informer*.

Les marchands ont été félicités du succès de la récente foire de rue et on a remercié tout le personnel de la Ville qui a contribué à la réalisation de cet événement.

Pour son portefeuille des Loisirs, la conseillère Feeney a fait remarquer qu'il reste quelques ouvertures dans les programmes de l'automne. L'Halloween sur glace est l'une des attractions à venir et quelques excursions intéressantes ont déjà été prévues pour le Club des 50+. « De poubelle à art » sera le thème de la prochaine exposition d'art à la mairie.

### Période de questions

Plusieurs suggestions environnementales ont été faites au cours de la première période de questions. Parmi celles-ci, mentionnons la possibilité d'installer des panneaux solaires sur le toit de l'hôtel de ville, la création d'un marché hebdomadaire des agriculteurs et l'ajout d'autres bornes de recharge électrique.

La conseillère Ulin a répondu que même si des panneaux solaires n'avaient pas encore été envisagés pour l'hôtel de ville, l'idée mérite d'être explorée. Il n'est pas prévu d'ajouter des bornes de recharge supplémentaires dans la ville actuellement, mais certaines seront incluses au nouveau centre récréatif. L'idée d'un marché de la ferme sur Westminster sera transmise à l'Association des marchands, mais il est peu probable qu'ils soient prêts à fermer la rue tous les week-ends.

Les Travaux publics attendent toujours la livraison d'une pièce pour réparer le feu au passage piétonnier à l'intersection Westminster et Broughton, c'est ce qui explique le délai selon la conseillère Torres. Si le retard persiste, un autre fournisseur sera recherché.

Selon le maire Masella, le projet Easton accuse des retards et les demandes fréquentes de fermer cette partie de Westminster occasionnent des problèmes de circulation. Des limites aux heures au cours desquelles ces demandes seraient approuvées vont maintenant être fixées.

Les difficultés des piétons qui empruntent le passage pour piétons à Sherbrooke et Westminster continuent d'être signalées lors des réunions du Conseil. On a demandé à des ingénieurs de la circulation de trouver des possibilités de solution et on a déterminé qu'il n'y en avait pas actuellement. Un plan à long terme, impliquant la coopération du CP, est nécessaire pour une reconfiguration de l'ensemble de cette zone.

Une autre question qui revient fréquemment est celle de la mise en place d'une piste cyclable dans la ville. Bien que la possibilité de ces pistes cyclables internes ait été discutée dans le passé, le maire estime que ce ne serait pas nécessairement la façon la plus efficace de planifier. L'idée serait mieux examinée dans le cadre du plan global en cours d'élaboration par le Conseil de l'agglomération, même si ce plan évolue très lentement.

Après l'ajournement de la réunion, le maire a ajouté une remarque quant au respect qu'il estime être dû à la défunte reine Elizabeth pour ses longues années de service et ses réalisations pour les gens de tout le Commonwealth.

# COMING EVENTS À VENIR

Please call the editor: Heather at 489-7022  
or e-mail: montrealwestinformer@gmail.com

**Next deadline: November 9**

## Oct

- Fri 28 Teen movie night.** Public library. 7 pm.  
**Sun 30 Memorial Communion.** MW United. 10 am.

## Nov

- Tue 1 Tea and Reconciliation.** Come join us for the next steps on the journey of reconciliation. Public Library. 1 pm.  
**Wed 2 Chess Club.** Every Wednesday. Open to all levels and all ages. Public Library. 5 pm.  
**Thu 3 École Edinbrough School open house.** Presentation followed by guided tour. See why Edinbrough is the right choice for your child. 486-0981 or edinbrough.emsb.qc.ca. 8:15-9:15 am, 1:30-2:30 pm.  
**Fri 4 Rotary Club's Oyster Party.** Please contact MoWest.NDG.Rotary@gmail.com. Town Hall. 7 pm.  
**Sat 5 Remembrance walk / Marche du souvenir.** Dr. Robert Drummond. Meet in Strathearn Park. Free. 1 pm.  
**Sun 6 Remembrance ceremony / Cérémonie du Souvenir.** 12:15 pm: Procession from Curzon and Westminster North. Cenotaph: 12:30 pm.  
**Mon 7 Remembrance lecture / Conférence du souvenir.** by historian and author David O'Keefe. Free. Sign up on AMILIA. Town Hall. 7 pm.  
**Tue 10 War time music / Musique et guerre** by Craig Morrison. Sign up on AMILIA. Community Centre. 7:30 pm.  
**Fri 11 Board game night.** Public Library. 7 pm.  
**Wed 16 Tea and Books** (theme: prize winners). Public Library. 2 pm.  
**Sat 19 ART etc.** Town Hall. 10 am-5 pm.  
**Sun 20 ART etc.** Town Hall. 10 am-4 pm.  
**Thu 24 Water taxes due / échéance taxes d'eau**  
**Fri 25 Board game night.** Public Library. 7 pm.  
**Sun 27 CP Holiday Train.** 6:45 pm.  
**Mon 28 Town Council meeting.** In person and virtually on the Town's YouTube channel. Town Hall. 8 pm.

## Classifieds

**SNOW REMOVAL:** Looking for a snow removal service for my driveway and front stairs, mostly shoveling will be required. Interested in hiring a student. Early morning clearing NOT required. Please contact Judy at judethepod1@gmail.com or 481-4805.



## HALLOWEEK

October 24-31

Hurry up! Only a couple of days remaining! Participate in our skele-fun contest! Get into the Halloween spirit and make your house look fang-tastic.

Submit your photos on the Town website: montreal-west.ca under special events. Entries accepted until 10 pm on October 31. Winners will be announced on November 1.

### HALLOWEEN ON ICE

**Sunday, October 30**  
**Arena, 1-2:30 pm**

Take your Halloween costume for a skate and enjoy spooky music, treats and fun on the ice!

## JOUR DU SOUVENIR

*N'oublions pas*

Souvenons-nous de ceux et celles qui ont sacrifié leur vie et leurs proches pour défendre nos libertés. Honorons ceux et celles qui défendent notre démocratie aujourd'hui.



**Désirée McGraw**

Députée de / MNA for  
Notre-Dame-de-Grâce

5890, avenue de Monkland, bureau 406  
Montréal (QC) H4A 1G2  
514-489-7581

Desiree.McGraw.NDDG@assnat.qc.ca

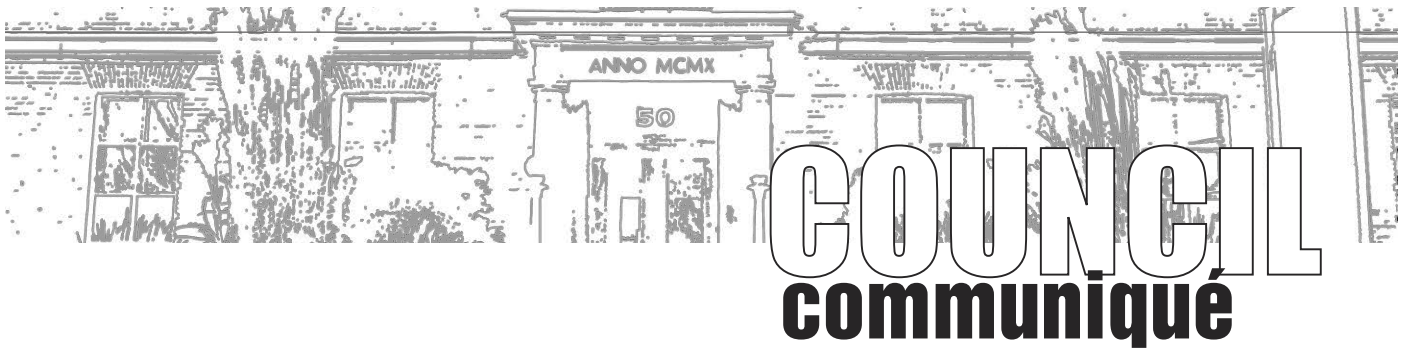


## REMEMBRANCE DAY

*Lest We Forget*

Remembering those who sacrificed their lives and loved ones defending our freedoms. Honouring those who defend our democracy today.





## MAYOR'S REPORT

Councillor Colleen Feeny will have a more in-depth report concerning the new property valuations for the new valuation roll coming into effect January 1, 2023. In essence, the new property values are supposed to reflect market values from July 2021 more accurately. And, in general, though property values in Montreal West have increased 41%, your property taxes do not go up by the same amount!

Your property taxes are based on the amount of money needed to run our Town and the amount of money we need to fork over to the Agglomeration for shared services. And while we have always managed to trim our costs and keep overall increases reasonable,

I cannot say the Agglomeration has done the same.

Even before knowing what the new Agglo budget will resemble, we do know that our overall increased property values mean we will pay a larger share of the shared expenses. In fact, in 2022, we paid 0.235% of shared services. With the new roll, we will pay about 0.255% of shared services! That's an increase of 8.3%. In an ideal world, if Montreal was able to accurately control their budgets with the same rigour we control our local budget in Montreal West, we would still need to pay that 8.3% more.

However, the Agglo is FAR from ideal. Our invoice for shared services provided by the Agglo will likely increase about \$650K! That's the challenge our

administration faces continually.

### CP Holiday Train

The CP Holiday Train is making a stop again in Montreal West on **Sunday, November 27, at 6:45pm**. As usual, they will provide a beautiful experience with the train decorated for the holidays and some great live music. And, as is always the case, there will be places to donate money that will be coupled with a check from CP to help a local food bank. Please come out to this great event and support this tremendous cause.

Stay safe and stay healthy.

Beny Masella, Mayor  
Town of Montreal West  
[bmasella@montreal-west.ca](mailto:bmasella@montreal-west.ca)



## PROPERTY VALUATION AND IMPACT ON TAXES

Responsibility for preparing the assessment roll for all municipalities on the island of Montreal belongs to the *Direction de l'évaluation foncière of the Ville de Montréal* (DEFVM). In September, they deposited a new three-year property assessment roll.

The new assessment comes into effect January 1, 2023 and will be the basis for your 2023, 2024 and 2025 tax bills.

The roll is available for consultation online on the DEFVM website <https://montreal.ca/en/property-assessment> or at the Town Hall.

In assessing the value of a given property, the DEFVM attempts to determine the market value of that property as of July 1, 2021, based on comparative sales in the neighbourhood. Major renovations or improvements to your property will also increase the valuation.

The average increase in valuation for residential properties in Montreal West with this roll was 40.3%. This is comprised of single-family homes (+41.3%), condominiums (+35.4%),

buildings with 2-5 lodgings (+34.4%) and buildings with 6 lodgings or more (+35.7%). The valuation increase for non-residential properties was 42.8% and 50.2% for vacant lots. With all properties combined, the total assessment roll increased 41.1%.

Across the Island of Montreal including the 15 demerged municipalities, assessments increased an average of 32.4%. These figures indicate a strong real estate market which has heated up substantially since the last assessment roll in 2020 when the increase was 13.7%.

*continued on the next page*



---

## PROPERLY VALUATION

*continued from the previous page*

Understandably, some residents have expressed concern as to how their increased property valuation will affect their taxes. You can rest assured that **a 41% valuation increase does not mean that your property tax will increase by this same percentage.** Your property tax is the result of two factors: the "mill" rate (the tax rate charged per \$100 valuation determined by the Town) multiplied by your valuation. When property valuations go up substantially, the mill rate is adjusted down to help offset the increase.

In accordance with our Strategic Financial Plan, Council has set objectives and has been able to limit property tax increases to the Consumer Price Index (CPI) or less for the average home for the past several years. That is our goal again

this year. The actual tax rates will only be known in December after the 2023 budget has been approved.

If you think that the assessment of your property is incorrect or does not reflect reality, you may contest it by completing an "Application for review of the real estate assessment roll" which is available online or at the Town Hall. You must state the grounds to support your claim and forward the completed application to the DEFVM by April 30, 2023. Keep in mind that if you dispute your assessment, it may be increased, decreased or left unchanged.

Colleen Feeney, *Councillor*  
Finance, MADA,  
Recreation and Culture  
[cfeeney@montreal-west.ca](mailto:cfeeney@montreal-west.ca)



## WATER FILTER REBATE PROGRAM

We MoWesters are proud of our beautiful heritage homes. They're part of our Town aesthetic along with tree-lined streets. But the downside of these older homes is that they sometimes contain outdated public and private infrastructure which can cause health and safety concerns. Lead pipes are one such hazard.

As the Town renews its infrastructure, we are systematically removing the lead pipes under the streets. But this is a gradual process and will take many more years to complete. In the meantime, residents can mitigate the possible effects of lead by filtering their water. And that's where the Town's new rebate program comes in.

### Who's eligible & for what?

The Town will grant a one-time rebate of \$50 towards the purchase of a water filter system to every residential property at risk of having lead water service lines on the public side. This in-

cludes buildings with fewer than eight units, built before 1970. Eligible owners can purchase a filter unit (stand alone or built into the sink), provide proof of purchase, and receive a rebate. Check out the website for more details.

### Which homes are ineligible?

The purpose of the rebate is to reduce the presence of lead originating from the **public** water mains – not from lead pipes inside your home – that is the homeowner's sole responsibility. So, if your home was built after 1970 or has had the street infrastructure redone since 1990, you do **not** have lead

water mains on the public side and are ineligible for the rebate. Also, if your water has been tested by the Town and been found to be within the recommended limit established by Health Canada, there's no need for a filter (happily) and you are not eligible for the program.

### What about lead in your own pipes?

Of course it's possible – even if you've had your street redone recently – you have lead pipes inside your own home. If you're concerned about this, especially if you have young children or are pregnant, please contact a water testing company to have an analysis done.

Other mitigation measures include: using cold water to cook, running the tap for a minute in the morning before drinking (until the water runs cold), and keeping any water filters clean.

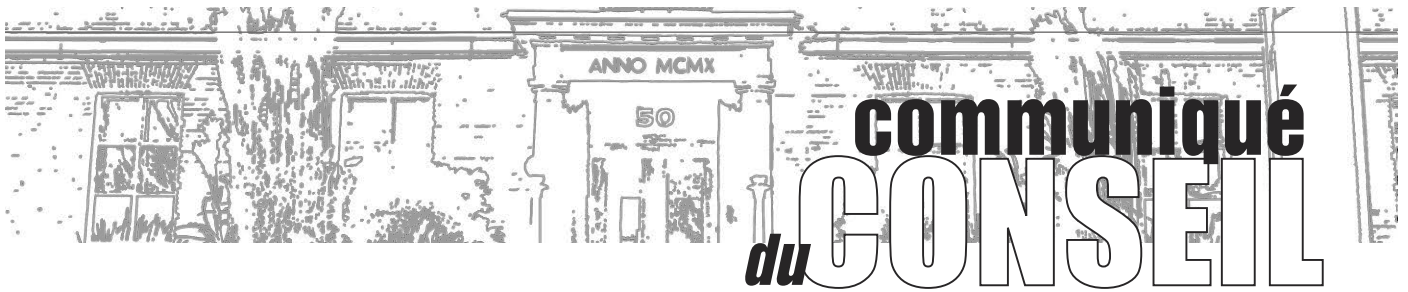
If you're unsure of whether you qualify for the rebate, you can contact Public Works.

Elizabeth Ulin, *Councillor*  
Public Works, Environment and  
Communication  
[eulin@montreal-west.ca](mailto:eulin@montreal-west.ca)

The autumn charm of Montreal West. October 2022. @Julia Ross







## RAPPORT DU MAIRE

Le communiqué de la conseillère Colleen Feeney présente un rapport détaillé concernant les évaluations foncières et le nouveau rôle d'évaluation qui entrera en vigueur le 1er janvier 2023. Essentiellement, les nouvelles évaluations sont censées refléter plus fidèlement les valeurs du marché à partir de juillet 2021. Bien que la valeur des propriétés à Mo-Ouest ait augmenté de 41 %, vos taxes foncières n'augmenteront pas du même montant !

Vos taxes foncières sont basées sur le montant d'argent nécessaire au fonctionnement de notre ville et sur le montant d'argent que nous devons verser à l'Agglomération pour les services partagés. Nous avons toujours réussi à réduire nos coûts et à maintenir des augmentations globales rai-

sonnables, mais je ne peux pas dire la même chose de l'Agglomération.

Avant même de savoir à quoi ressemblera le nouveau budget de l'Agglo, nous savons déjà que la hausse globale de nos valeurs foncières signifie que nous paierons une part plus importante des dépenses partagées. En 2022, nous avons payé 0,235% des services partagés. Avec le nouveau rôle, nous paierons environ 0,255 % des services partagés ! Il s'agit d'une augmentation de 8,3 %. Dans un monde idéal, si Montréal était capable de contrôler son budget avec la même rigueur que nous le faisons avec notre budget local à Mo-Ouest, nous devrions tout de même payer cette hausse de 8,3%.

Cependant, l'Agglo est LOIN du monde idéal. Notre facture pour les services partagés fournis par l'Agglo va probablement augmenter d'environ

650 000 \$ ! C'est un défi que notre administration doit continuellement relever.

### Train des fêtes du CP

Le train des fêtes du CP s'arrêtera de nouveau à Mo-Ouest **le dimanche 27 novembre à 18 h 45**. Le train sera décoré pour le temps des Fêtes et il y aura des performances musicales. Comme toujours, il y sera possible de faire des dons en argent qui seront ensuite bonifiés par un chèque du CP pour aider une banque alimentaire locale. Venez en grand nombre à cet événement et soutenez cette importante cause.

Prenez soin de vous,

Beny Masella, maire  
Ville de Montréal-Ouest  
[bmasella@montreal-ouest.ca](mailto:bmasella@montreal-ouest.ca)



## L'IMPACT DE L'ÉVALUATION FONCIÈRE SUR LE COMPTE DE TAXES

La Direction de l'évaluation foncière de la Ville de Montréal (DEFVM) est responsable de préparer le rôle d'évaluation pour toutes les municipalités de l'île de Montréal. En septembre, ils ont déposé un nouveau rôle triennal d'évaluation.

Le rôle entre en vigueur le 1er janvier 2023 et servira de base à vos comptes de taxes pour 2023, 2024 et 2025.

Vous pouvez consulter le rôle en ligne sur le site web du DEFVM à <https://montreal.ca/sujets/role-devaluation-fonciere> ou à l'hôtel de ville.

Lors de l'évaluation de la valeur d'une propriété donnée, la DEFVM tente de déterminer la valeur marchande de cette propriété au 1er juillet 2021, à partir des ventes comparatives dans le quartier. Des rénovations ou améliorations majeures à votre propriété augmenteront également l'évaluation.

L'augmentation moyenne de la valeur des propriétés résidentielles à Montréal-Ouest avec ce rôle a été de 40,3 %. Cela

comprend les maisons unifamiliales (+41,3 %), les condos (+35,4 %), les immeubles de 2 à 5 logements (+34,4 %) et les immeubles de 6 logements ou plus (+35,7 %). La hausse de la valeur des propriétés non résidentielles a été de 42,8 % et de 50,2 % pour les terrains vacants. Tous types de propriétés confondus, le rôle d'évaluation total a augmenté de 41,1 %.

Dans l'ensemble de l'île de Montréal, les évaluations ont augmenté en moyenne de 32,4 %. Ces chiffres indiquent un marché immobilier vigoureux qui s'est intensifié considérablement depuis le dernier rôle d'évaluation de 2020, alors que l'augmentation moyenne était de 13,7 %.

*continue à la page suivante*



## L'IMPACT DE L'ÉVALUATION FONCIÈRE

*continuation de la page précédente*

Néanmoins, certains résidents ont exprimé des inquiétudes quant à l'incidence de l'augmentation de l'évaluation foncière sur leurs taxes foncières. Vous pouvez être assuré qu'une **augmentation d'évaluation de 41 % ne signifie pas que votre taxe foncière augmentera du même montant**. Vos taxes foncières sont le résultat de deux facteurs : le taux par mille (le taux de taxe est approuvé par la Ville pour chaque 100 \$ d'évaluation) multiplié par votre évaluation. Lorsque les évaluations foncières augmentent considérablement, le taux de taxe peut être ajusté à la baisse pour aider à contrebalancer l'augmentation.

Conformément à notre Plan financier stratégique, le Conseil s'est fixé des objectifs et a été en mesure de maintenir les hausses de la taxe foncière à l'indice des prix à la consom-

mation (IPC) pour la maison à prix moyen au cours des dernières années. Cela reste notre objectif encore une fois cette année. Les taux d'imposition réels ne seront connus qu'en décembre, après l'approbation du budget 2023.

Si vous pensez que l'évaluation de votre propriété est incorrecte ou ne reflète pas la réalité, vous pouvez la contester en remplissant une « Demande de révision du rôle d'évaluation foncière » qui est disponible en ligne ou à l'hôtel de ville. Vous devez justifier votre demande et la faire parvenir à la DEFVM au plus tard le 30 avril 2023. N'oubliez pas que votre évaluation peut être augmentée, diminuée ou demeurer la même lorsque vous la contestez.

Colleen Feeney, *conseillère*  
Finances, MADA, Loisirs et Culture  
[cfeeney@montreal-ouest.ca](mailto:cfeeney@montreal-ouest.ca)



## PROGRAMME DE REMISE SUR LES FILTRES À EAU

À Montréal-Ouest, nous sommes fiers de nos belles maisons patrimoniales. Elles font partie de l'esthétique de notre ville, tout comme nos rues bordées d'arbres. Mais l'inconvénient de ces vieilles maisons est qu'elles contiennent parfois des infrastructures publiques et privées désuètes qui peuvent poser des problèmes de santé et de sécurité. Les tuyaux en plomb en sont un exemple.

Au fur et à mesure que la Ville renouvelle ses infrastructures, nous retirons systématiquement les tuyaux en plomb qui se trouvent sous les rues. Mais il s'agit d'un processus graduel qui prendra encore de nombreuses années. Entretiens, il est possible de diminuer votre exposition au plomb en filtrant votre eau. C'est là qu'intervient le nouveau programme de remise de la Ville.

### Qui est éligible et pour quoi ?

La Ville de Montréal-Ouest accordera une remise unique de 50 \$ pour l'achat de filtres à eau à chaque propriété résidentielle qui est à risque d'avoir une entrée de service d'eau du côté public qui soit en plomb. Cela comprend les immeubles de moins de huit unités et ceux construits avant 1970. Les propriétaires admissibles peuvent acheter un filtre à eau (séparé ou intégré à l'évier), fournir une preuve d'achat et recevoir une remise. Consultez le site Web pour plus de détails.

### Quelles sont les maisons non admissibles ?

La remise vise à réduire la présence de plomb provenant du réseau **public**

d'alimentation en eau et non des tuyaux en plomb à l'intérieur de votre maison puisque ceux-ci relèvent de la responsabilité du propriétaire. Ainsi, si votre maison a été construite après 1970 ou si votre rue a été refaite depuis 1990, vous **n'avez pas** d'entrée d'eau en plomb du côté public et n'êtes donc pas admissible à la remise. De plus, si votre eau a été analysée par la Ville et les résultats se situent sous la norme recommandée par Santé Canada, il n'est pas nécessaire d'installer un filtre (heureusement) et vous n'êtes pas admissible au programme.

### Qu'en est-il du plomb dans vos propres tuyaux ?

Bien sûr, il est possible – même si votre rue a été refaite récemment – que vous ayez des tuyaux en plomb dans votre maison. Si cela vous préoccupe, surtout si vous avez de jeunes enfants ou si vous êtes enceinte, contactez une entreprise spécialisée dans l'analyse de l'eau pour qu'elle effectue une analyse.

D'autres trucs pour réduire l'exposition au plomb sont : utiliser de l'eau froide pour cuisiner, laisser couler le robinet pendant une minute le matin

avant de boire (jusqu'à ce que l'eau soit froide) et garder les filtres à eau propres.

Si vous n'êtes pas certain d'être admissible à la remise, vous pouvez contacter les Travaux publics.

Elizabeth Ulin, *conseillère*  
Travaux publics, Environnement et Communications  
[eulin@montreal-ouest.ca](mailto:eulin@montreal-ouest.ca)

Le charme d'automne à Montréal-Ouest. Octobre 2022. @Julia Ross

